

**ANSMANN®**

# AES 1



## **ⓓ** **BEDIENUNGSANLEITUNG AES1**

### **VORWORT**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Dank, dass Sie sich für unsere Timer-Steckdose AES1 mit Energiesparfunktion (ZeroWatt Technologie) entschieden haben. Mit dieser Timer-Steckdose können Sie angeschlossene Verbraucher (z.B. Heizlüfter, Bügeleisen, Kaffeemaschinen, Drucker, Kopierer und viele andere Energieverbraucher) für einen voreingestellten Zeitabschnitt einschalten und dadurch Standby-Stromkosten reduzieren. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt. Ihr ANSMANN Team

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigung des Gehäuses oder der Netzkontakte, die Timer-Steckdose nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Die Timer-Steckdose darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist die Timer-Steckdose vor Feuchtigkeit, Regen und Hitze zu schützen!
- > Die maximale Belastbarkeit dieser Timer-Steckdose beträgt 2500 Watt oder 10A. Achten Sie bei dem Anschluss von Geräten darauf, dass dieser Wert nicht überschritten werden darf!
- > Geräte ohne Kabelverbindung, die mechanische Bewegungen oder Vibrationen ausführen, dürfen nicht direkt an die Timer-Steckdose angeschlossen werden!
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > Timer-Steckdose nicht öffnen!

- > Timer-Steckdose von Kindern fernhalten!
- > Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden an der Timer-Steckdose und zu Verletzungen von Personen führen!
- > Verwenden Sie die Timer-Steckdose nur gemäß ihrer Bestimmung!

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- > Intelligente zeitgesteuerte Steckdose mit Zero Watt Technologie
- > Kein unnötiger Stromverbrauch im Standby-Betrieb
- > Sichere automatische Netztrennung nach voreingestellter Betriebszeit
- > 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std., 8 Std. einstellbar
- > Einfachste Bedienung mit nur einer Taste
- > Optische LED Anzeige der verbleibenden Betriebszeit
- > 2500 Watt oder 10A maximale Schaltleistung

## **INBETRIEBNAHME**

Stecken Sie die Timer-Steckdose in eine geeignete Steckdose. Die Timer-Steckdose ist nun einsatzbereit, nimmt aber noch keinen Strom aus der Steckdose auf. Schließen Sie nun den Verbraucher an. Drücken Sie ca. 2 Sekunden die „START - STOP“ Taste um den angeschlossenen Verbraucher für 15 Minuten zu aktivieren. Jedes weitere Drücken verdoppelt die Betriebszeit bis maximal 8 Stunden. Es sind Betriebszeiten von 15 Min., 30 Min., 1 Std., 2 Std., 4 Std. oder 8 Std. wählbar. Die verbleibende Betriebszeit wird während des Betriebs durch die jeweilige LED angezeigt. Die Zeit kann während des

Betriebes durch Drücken der „START - STOP“ Taste jederzeit verändert werden. Wenn Sie den angeschlossenen Verbraucher sofort abschalten möchten, wählen Sie die Einstellung „8h“ und drücken sie die „START - STOP“ Taste ein weiteres Mal. Danach oder sobald der Timer abgelaufen ist, blinkt die „15min“ LED für ca. 10 Sekunden. Dann trennt sich die Timer-Steckdose automatisch vom Netz und verbraucht keinen Strom mehr. Es kann sowohl die Timer-Steckdose als auch der Verbraucher dauerhaft in der Steckdose verbleiben.

## **UMWELTHINWEISE**

Werfen Sie das Produkt keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie es über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

## **TECHNISCHE DATEN**

Anschluss:	230V AC / 50Hz
Belastung:	max. 2500W / 10A
	max. 1150VA / 5A induktive Last (z.B. Motoren)
Stromverbrauch:	ca. 0.5W im Betrieb, 0W im Standby

## **HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

## **GARANTIEHINWEISE**

Auf das Produkt bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 09/2010

# **GB** INSTRUCTION MANUAL AES1

## **FOREWORD**

Dear Customer, thank you for deciding to buy the ANSMANN Countdown Mains Timer with energy saving Zero Watt Technology. With this intelligent mains timer you can switch on attached loads (e.g. heaters, irons, coffee machines, printers, copiers and many other devices) for a user selectable time period and reduce the standby electricity costs for when they are not being used. Please read the operating instructions carefully before use. Your ANSMANN Team

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- > Please read the operating instructions carefully and observe the safety instructions!
- > Do not use the countdown mains timer if there are signs of any damage to the housing or mains pins. Please contact an authorised dealer!
- > Keep the countdown mains timer in a dry place!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the countdown mains timer must be protected against high humidity, water and heat!
- > The maximum load of this mains timer is 2500 Watt or 10A. Make sure when you connect devices that this value is not exceeded!
- > Devices without mains cable connections that make mechanical movements or vibrate should not be directly connected to the countdown mains timer!
- > Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Never attempt to open the countdown mains timer!
- > Keep away from children's reach!
- > The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

given supervision or instruction!

- > If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the countdown mains timer and could cause injury!
- > Only plug the countdown mains timer into a correctly fitting mains socket!

## **FUNCTIONAL OVERVIEW**

- > Intelligent time-controlled countdown mains timer with Zero Watt Technology
- > No unnecessary standby power consumption
- > Safe automatic mains cut-off after the user set operating time
- > 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h operating times selectable
- > Easy to operate with only one push button
- > LED indication of the remaining operating time
- > 2500 Watt or 10A maximum operating capacity

## **OPERATION**

Plug the countdown mains timer into a suitable wall mains socket (switched on). The countdown mains timer is ready to use, but it is still without power to the mains output. Connect the load. Press for approx. 2 seconds the "START - STOP" push button to activate the connected load for 15 minutes. Each additional press doubles the operating time up to 8 hours. There are operating times of 15 minutes, 30 minutes, 1 hour, 2 hours, 4 hours or 8 hours selectable. The remaining operating time is indicated by the respective LED. The time can be changed during operation by pressing the "START-STOP" button at any time. If you want to switch off the connected load instantly, select the "8h" and press the "START-STOP" button one more time. At this point, or when the timer expires naturally, the "15min" LED flashes for approx. 10 seconds. Afterwards the countdown mains timer disconnects itself automatically from the mains power and consumes no

more electricity. The countdown mains timer can permanently remain in the wall outlet socket, (with the electrical load connected or not), in complete safety.

## **THE ENVIRONMENT**

Do not dispose of this timer in the normal household waste. Please return it to your dealer or to your nearest recycling centre or collection point.

## **TECHNICAL DATA**

Connection:	230V AC / 50Hz
Load:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A inductive load (e.g. electric motor)
Power consumption:	Approx. 0.5W in operation 0W in standby mode

## **DISCLAIMER**

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by not using this device as indicated by these operating instructions.

## **WARRANTY NOTICE**

We hereby offer a 3 year warranty on this product. This does not apply to damage caused by failure to observe the instructions given in this manual or misuse.

Technical details are subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 09/2010

## **CZ** NÁVOD K OBSLUZE AES1

### **ÚVOD**

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení napájecí jednotky ANSMANN s odpočítávacím časovačem a úspornou technologií Zero Watt. Tímto inteligentním časovačem pro napájení můžete dodávat elektrický proud do připojených spotřebičů (např. ohřívače, žehličky, kávnovaru, tiskárny, kopírky a mnoha dalších) po uživatelem nastavenou dobu a tím snížit náklady na elektřinu v době, kdy by připojená zařízení běžela naprázdno. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Váš tým firmy ANSMANN

### **BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**

- > Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní instrukce.
- > Časovač nepoužívejte, vykazuje-li známky poškození krytu nebo vidlice zástrčky. Kontaktujte autorizovaného dodavatele.
- > Časovač uchovávejte v suchém prostředí.
- > V zájmu ochrany před nebezpečím požáru nebo úrazu elektrickým proudem je časovač nutno chránit před vlhkostí, vodou a horkem.
- > Maximální zatížitelnost časovače je 2500 W nebo 10 A. Při připojování napájeného spotřebiče zkontrolujte, zda nemá příkon vyšší.
- > Zařízení, která provádějí mechanické pohyby nebo vytvářejí vibrace a nemají přívodní kabel, se nesmějí zapojovat do časovače přímo.
- > Před čištěním odpojte časovač od přívodu proudu a čistěte jen suchým hadříkem.
- > Nikdy se nepokoušejte časovač otevřít!
- > Uchovávejte mimo dosah dětí.
- > Nedodržení bezpečnostních instrukcí může způsobit úraz nebo poškození časovače.
- > Časovač zapojujte jen do odpovídajícího typu zásuvky.



## PŘEHLED VLASTNOSTÍ

- > Inteligentní napájecí jednotka s odpočítávacím časovačem a technologií Zero Watt
- > Žádná nežádoucí spotřeba v pohotovostním režimu
- > Bezpečné automatické vypnutí po uplynutí nastavené doby
- > Volitelná doba napájení 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h nebo 8 h
- > Snadná obsluha jediným tlačítkem
- > LED indikace zbývajících času napájení
- > Provozní zatížitelnost do 2500 W nebo 10 A

## OBSLUHA

Vidlici časovače zastrčte do odpovídající zásuvky (která je pod proudem). Časovač je tím připraven k použití, ale na výstupu zatím nemá žádné napětí. Připojte napájený spotřebič. Stiskněte tlačítko „START - STOP“ na přibližně 2 vteřiny, čímž napájení aktivujete na 15 minut. Každým dalším stisknutím tlačítka nastavený čas zdvojnásobíte, a to až do 8 hodin. K dispozici jsou tedy časy 15 minut, 30 minut, 1 hodina, 2 hodiny, 4 hodiny a 8 hodin. Zbývajících čas provozu zobrazuje příslušná LEDka. Čas lze v době provozu kdykoliv měnit stisknutím tlačítka „START - STOP“. Chcete-li napájení (a tedy i připojené zařízení) vypnout okamžitě, zvolte „8h“ a stiskněte tlačítko „START - STOP“ ještě jednou. Po takovém stisknutí tlačítka nebo po uplynutí nastaveného času začne po dobu přibližně 10 vteřin blikat LEDka „15min“. Poté se časovač vypne, přestane napájet připojené zařízení a přestane spotřebovávat jakýkoliv elektrický proud. Časovač může v naprostém bezpečí zůstat trvale zapojený do síťové zásuvky (ať s připojeným spotřebičem nebo bez něho).

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Časovač nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte ho svému dodavateli

nebo do nejbližšího sběrného nebo recyklačního střediska. Prosíme, chraňte životní prostředí a veškerý obalový materiál recyklujte.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Přívod:	230 V~ / 50 Hz
Zátěž:	Max. 2500 W / 10 A Max. 1150 VA / 5 A při indukční zátěži (např. elektromotor)
Spotřeba:	cca 0,5 W v době provozu 0 W v pohotovostním režimu

## **ZŘEKnutí SE ZODPOVĚDNOSTI**

Informace obsažené v tomto návodu se mohou bez předchozího oznámení měnit. ANSMANN nepřebírá zodpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné či jiné či nároky ani za následné škody způsobené použitím tohoto produktu nebo informací uvedených v tomto návodu.

## **ZÁRUKA**

Na výrobek je poskytována záruka v trvání 3 let. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedodržením bezpečnostních instrukcí uvedených v tomto návodu nebo nesprávným použitím.

Technické podrobnosti mohou být předmětem změny bez předchozího oznámení. Nepřebíráme zodpovědnost za typografické chyby nebo výpadky. 05/2009

# **E INSTRUCCIONES DE SERVICIO AES1**

## **PREFACIO**

Estimado/a cliente: Muchas gracias por haberse decidido por nuestra caja de enchufes con temporizador AES1 y con función de ahorro de energía (Tecnología Zero Watt). Con esta caja de enchufes con temporizador usted puede encender los consumidores conectados (por ej. termoventilador, plancha, máquinas de café, impresoras, copiadoras y muchos otros consumidores de energía) para un periodo de tiempo programado y de esta manera reducir los costes de energía del estado Standby. Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso antes de la puesta en marcha. Le deseamos mucha diversión con este producto. El equipo de ANSMANN

## **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- > ¡Antes de poner en marcha leer cuidadosamente las instrucciones de uso y observar las indicaciones de seguridad!
- > En caso de haber daños en la carcasa o en los contactos de red, no conectar la caja de enchufes con temporizador y diríjase a un comercio especializado autorizado!
- > ¡La caja de enchufes con temporizador sólo debe ser puesta en funcionamiento en ambientes cerrados y secos!
- > ¡Para excluir el peligro de incendio o el peligro de sufrir una descarga eléctrica se debe proteger la caja de enchufes con temporizador de la humedad y la lluvia!
- > La capacidad de carga máxima de esta caja de enchufes con temporizador alcanza los 2500 Watt o 10<sup>º</sup>. ¡Al conectar los aparatos tenga en cuenta que no se puede superar este valor!
- > ¡Los aparatos sin conexiones de cables que producen movimientos mecánicos o vibraciones no deben ser enchufados directamente a la caja de enchufes con temporizador!

- > ¡Realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento sólo cuando el aparato esté desenchufado!
- > ¡No abrir la caja de enchufes con temporizador!
- > ¡Mantener la caja de enchufes alejada de los niños!
- > ¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a daños en la caja de enchufes con temporizador u ocasionar heridas en las personas!
- > ¡Utilice la caja de enchufes con temporizador sólo de acuerdo a las disposiciones!

## **RESUMEN DE LAS FUNCIONES**

- > Caja de enchufe inteligente controlada temporalmente con tecnología Zero Watt
- > Sin consumo de corriente en modo Standby
- > Desconexión segura y automática de la red luego del tiempo de servicio programado
- > Ajustable en 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs., 8 hrs.
- > Simple manejo con sólo una tecla
- > LED óptico Indicación del tiempo de servicio
- > Potencia máxima de conmutación de 2500 vatios o 10A

## **PUESTA EN MARCHA**

Introduzca la caja de enchufes con temporizador en una toma de corriente adecuada. La caja de enchufes con temporizador estará lista para ser usada pero aún no consume energía de la toma corriente. Conecte ahora el consumidor. Presione durante aprox. 2 segundos la tecla "START - STOP" para activar el consumidor conectado por 15 minutos. Cada nueva presión de la tecla duplicará el tiempo de servicio hasta 8 horas como máximo. Se puede elegir entre 15 min., 30 min., 1 hr., 2 hrs., 4 hrs. u 8 hrs. El tiempo se puede modificar durante el funcionamiento en todo momento presionando la tecla "START - STOP". Si desea apagar el consumidor inmediatamente elija el ajuste

“8hrs.” y presione la tecla “START - STOP” una vez más. Luego, tan pronto como haya finalizado el temporizador, parpadea el LED de “15min.” por aprox. 10 segundos. Luego la caja de enchufes con temporizador se desconecta automáticamente de la red y no consume más energía. Tanto la caja de enchufes con temporizador como el consumidor pueden permanecer enchufados por largo plazo.

## **INDICACIONES REFERIDAS AL MEDIO AMBIENTE**

Nunca deseche el producto en la basura doméstica. Deshágase del mismo a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de la administración municipal.

## **DATOS TÉCNICOS**

Conexión:	230V CA / 50Hz
Carga:	máx. 2500W / 10A máx. 1150VA / 5A carga inductiva (por ejemplo motores)
Consumo de electricidad:	aprox. 0.5W en servicio, 0W en Standby

## **EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones pueden ser modificadas sin aviso previo. ANSMANN no responde por daños directos, indirectos, ocasionales o de otra naturaleza, incluso daños sucesivos, que surjan del uso o de la utilización de las informaciones que están contenidas en este manual de instrucciones.

## **INDICACIONES DE GARANTÍA**

Ofrecemos una garantía de tres años para este producto. En caso de daños que pueden surgir por la inobservancia de las instrucciones de uso no se podrá hacer uso de la garantía.

Salvo errores y modificaciones técnicas. No asumimos ninguna responsabilidad por los errores de impresión. 05/2009

## **F** **MODE D'EMPLOI - AES1**

### **PRÉAMBULE**

Cher Client, merci d'avoir choisi l'économiseur d'énergie ANSMANN de la technologie Zéro Watt. Avec ce coupe veille intelligent vous pouvez décider de la durée de fonctionnement de vos appareils (radiateurs, fer à repasser, machines à café, imprimantes, copieurs et pleins d'autres appareils..) en sélectionnant un arrêt automatique qui les déconnecte complètement du secteur. Merci de lire attentivement la notice avant utilisation. L'équipe ANSMANN

### **CONSIGNES DE SECURITE**

- > Merci de lire attentivement les instructions avant utilisation.
- > Ne pas utiliser l'économiseur en cas de signes de défauts de l'appareil ou de la prise secteur. Veuillez contacter un revendeur agréé.
- > Garder l'économiseur dans un endroit sec !
- > Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court circuit, l'économiseur doit être protégé contre l'humidité, la chaleur et l'eau.
- > Le maximum de puissance supporté par l'économiseur est de 2500 Watt ou 10A. Bien s'assurer que cette valeur n'est pas dépassée.
- > Les appareils sans câble de connexion ne doivent pas être connectés directement sur l'économiseur
- > Déconnecter l'économiseur avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon propre et sec.
- > Ne jamais essayer d'ouvrir l'appareil
- > Ne pas laisser à la portée des enfants
- > Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées cela peut entraîner des dommages sur l'appareil et expose l'utilisateur à des accidents.

- > Ne pas essayer de brancher l'économiseur sur une prise non adaptée!

## **FONCTIONNEMENT**

- > Prise coupe veille intelligente. Utilise la technologie Zero Watt
- > Pas de consommation en mode veille
- > Coupure secteur automatique sélectionné par l'utilisateur
- > Coupure secteur après 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h d'utilisation
- > Simple d'utilisation : 1 bouton poussoir
- > Indication par LED du temps restant
- > Convient pour appareils jusqu'à 2500 Watt (10A)

## **MODE D'EMPLOI**

Brancher l'économiseur d'énergie dans une prise secteur. L'économiseur est prêt à l'emploi mais pas encore opérationnel. Connecter votre appareil. Appuyer sur le bouton "START - STOP" pendant environ 2 secondes pour activer puis sélectionner le temps d'utilisation de votre appareil : 15 minutes par défaut. Chaque pression supplémentaire double le temps d'utilisation jusqu'à 8 heures max. Les durées d'utilisation de votre appareil avant coupure totale du secteur sont de 15 minutes, 30 minutes, 1 heure, 2 heures, 4 heures et 8 heures. Le temps restant d'utilisation est affiché par LED. Le temps restant peut être modifié par simple pression du bouton "START-STOP" et cela à n'importe quel moment. Si vous souhaitez déconnecter votre appareil instantanément, sélectionnez 8h et appuyer sur le bouton "START-STOP" une fois de plus.

Une fois le temps d'utilisation choisi écoulé, la LED clignote pendant environ 10 secondes. Ensuite l'économiseur se déconnecte (et déconnecte votre appareil) automatiquement du secteur et ne consomme plus aucune électricité. L'économiseur peut rester brancher en permanence sur le secteur (avec ou sans appareil) sans aucun danger.

## **ENVIRONNEMENT**

Ne pas jeter l'économiseur aux ordures ménagères. Veuillez le rapporter à votre point de vente ou le déposer dans un container prévu à sa collecte et son recyclage. Veuillez recycler l'emballage pour la protection de l'environnement.

## **FICHE TECHNIQUE**

Connexion :	230V AC / 50Hz
Puissance :	Max. 2500W / 10A
	Max. 1150VA / 5A ex : moteur électrique
	Approx. 0.5W en fonctionnement
	0W en mode éteint

## **RECLAMATION**

Les informations continues dans cette notice peuvent être modifiées sans préavis. En cas de mauvaise utilisation de cet appareil et/ou du non respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, Ansmann ne peut être tenu responsable directement ou indirectement des accidents ou autres dommages.

## **GARANTIE**

Ce produit est garanti 3 ans. Cette garantie ne s'applique pas en cas de dommages liés à une mauvaise utilisation.

Les détails techniques peuvent être modifiés sans préavis. Nous ne sommes pas responsable en cas de fautes de frappe, erreurs ou omission. 05/2009



## **GR** INSTRUCTION MANUAL AES1

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- > Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό αν παρατηρήσετε κάποια σημάδια από ζημιές στο μηχάνημα ή στη φάσα.
- > Διατηρήστε το σε στεγνό μέρος
- > Προστατέψτε το από την υγρασία, το νερό και την υπερβολική ζεστη
- > Μηχανήματα που δεν έχουν συνδέσεις για καλώδιο ρεύματος και κάνουν μηχανικές κινήσεις ή δονούνται, δεν πρέπει να συνδέονται άμεσα στον χρονοδιακόπτη.
- > Πριν καθαρίσετε το μηχάνημα, βγάλτε το από την πρίζα και καθαρίστε το μόνο με ένα στεγνό πανί.
- > Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τον χρονοδιακόπτη
- > Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν το μηχάνημα.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Βάλτε τον χρονοδιακόπτη σε μία κατάλληλη πρίζα (ανοιχτό). Το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση αλλά ακόμα δεν έχει συνδεθεί η έξοδος του. Συνδέστε την έξοδο με ένα μηχάνημα ηλεκτρικό. Πατήστε για περίπου 2 δεύτερα το κουμπί START - STOP για να ενεργοποιήσετε το συνδεδεμένο μηχάνημα 15 λεπτά. Κάθε επιπλέον πάτημα διπλασιάζει το χρόνο λειτουργίας μέχρι και 8 ώρες. Υπάρχουν χρόνοι λειτουργίας των 15 λεπτών, 30 λεπτών, 1 ώρα, 2 ωρών, 4 ωρών ή 8 ωρών κατ' επιλογή. Ο χρόνος λειτουργίας που απομένει εμφανίζεται με την ένδειξη LED. Ο χρόνος μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια λειτουργίας του χρονοδιακόπτη πατώντας το κουμπί START - STOP οποιαδήποτε στιγμή. Αν θέλετε να κλείσετε το συνδεδεμένο μηχάνημα άμεσα, επιλέξτε το "8h" και πατήστε το START - STOP μία ακόμα φορά. Στην περίπτωση αυτή, ή όταν ο χρονοδιακόπτης χαλάσει μετά από καιρό, το LED "15 min" αναβοσβήνει για περίπου 10 δεύτερα. Μετά ο χρονοδιακόπτης

αποσυνδέεται αυτόματα μόνος του από το ρεύμα και δεν καταναλώνει άλλο ρεύμα.  
Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να παραμείνει στην πρίζα μόνιμα (με το ηλεκτρικό μηχάνημα συνδεδεμένο ή όχι) με απόλυτη ασφάλεια.

## **ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Μην πετάζετε το προϊόν αυτό στα κανονικά σκουπίδια του σπιτιού σας. Μπορείτε να το ρίξετε σε κάδους ανακύκλωσης για να προστατέψετε έτσι και το περιβάλλον.

## **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών για το προϊόν αυτό. Εξαιρούνται οι περιπτώσεις ζημιών που οφείλεται σε δική σας αμέλεια, κακή χρήση ή σε περίπτωση που δεν έχετε διαβάσει τις οδηγίες ασφαλείας.

## **H HASZNÁLATI UTASÍTÁS AESI**

### **KEDVES VÁSÁRLÓ!**

Köszönjük, hogy az ANSMANN Időzítő, energiatakarékos csatlakozóaljzatát választotta. Ezzel az intelligens csatlakozóaljzattal egy előzetesen beállított időtartamig üzemeltetheti készülékeit (pl. fűtőtestet, vasalót, kávéfőzőt, nyomtatót, fénymásolót és számtalan egyéb berendezést), és amikor a készülékek üzemben kívül vannak, megtakaríthatja a standby üzemmód költségeit. Használatba vétel előtt, kérjük figyelmesen olvassa el ezt a Használati utasítást.

### **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- > Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelés utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat!
- > Ne használja a készüléket, ha a burkolatán vagy a hálózati csatlakozóján sérülés látszik. Ha meghibásodott, csak szakszervizben javíttassa!
- > A csatlakozóaljzatot száraz helyen tárolja!
- > Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a készüléket védeni kell nagy párától, víztől és melegtől!
- > Az időzítő csatlakozóaljzat maximális terhelhetősége 2500 Watt vagy 10 A. Ügyeljen ennek betartására, amikor készüléket csatlakoztat hozzá!
- > Azokat a hálózati tápkábellel nem rendelkező készülékeket, amelyek mechanikai vagy vibrációs mozgást végeznek nem szabad közvetlenül az időzítő csatlakozóaljzatba bedugni!
- > A készüléket tisztítás előtt áramtalanítani kell, hálózati csatlakozóját ki kell húzni a dugaljából, és a tisztításhoz csak száraz törlőkendőt szabad használni!
- > Ne szedje szét a csatlakozóaljzatot!
- > A készüléket tartsa távol gyermekektől!
- > A biztonsági előírások be nem tartása a készülék meghibásodásához és személyi sérüléshez vezethet!

- > Csak megfelelő csatlakozást biztosító hálózati dugaljról működtesse a készüléket!

## **FUNKCIÓK**

- > Intelligens időzítő csatlakozóaljzat Zéró Watt Technológiával
- > Nincs több felesleges energiafogyasztás a készenléti üzemmódban
- > A felhasználó által beállított üzemidő elteltével a csatlakozóaljzat automatikusan lekapcsolódik a hálózatról
- > Választható üzemidők: 15 perc, 30 perc, 1 óra, 2 óra, 4 óra, 8 óra
- > Könnyű a kezelése, 1 nyomógombbal kell beállítani
- > LED kijelző mutatja a hátralévő üzemidőt
- > Kapcsolóteljesítmény: 2500 Watt (10A)

## **KEZELÉS**

Az időzítő csatlakozóaljzatot dugja be egy megfelelő hálózati dugaljba. A készülék ekkor használatra kész, de a kimenete még nincs áram alá helyezve. Dugja be a készülékbe a terhelést (üzemeltetni kívánt berendezést). Nyomja meg a START-STOP gombot kb. 2 másodpercig, ezzel 15 perces üzemidőt állított be. Minden egyes további gombnyomással az üzemidőt megduplázza, egészen 8 óráig időtartamig. A beállítható idők: 15 perc, 30 perc, 1 óra, 2 óra, 4 óra, 8 óra. A hátralévő üzemidőt LED-es kijelző mutatja. Működés közben is lehet bármikor az időtartamon változtatni, csak a START-STOP gombot kell megnyomni. A csatlakozóaljzatra kapcsolt készülék azonnal lekapcsolható úgy, hogy a START-STOP gombbal beállítjuk a 8 órás üzemidőt, majd még egyszer megnyomjuk a gombot. Ekkor, vagy amikor az időzítővel beállított idő lejár, a LED kijelzőn a „15 min” felirat villog kb. 10 másodpercig. Ezután a készülék automatikusan lekapcsolódik a hálózatról, és nincs további áramfogyasztás. Az időzítő csatlakozóaljzat terhelés/készülék hozzátáplálásával vagy anélkül is állandóan és

teljes biztonsággal a hálózati dugaljba bedugva maradhat.

## **KÖRNYEZETÜNK VÉDELME**

Ne dobja a készüléket a háztartási szemétbe. Ha a készülék elhasználódott, kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz ahol vásárolta, vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő állomásra. Környezetünk védelme érdekében gondoskodjon a csomagolóanyag újrahasznosító helyre kerüléséről.

## **MŰSZAKI ADATOK**

Bemeneti feszültség:	230 V AC/50 Hz
Terhelés:	max. 2500 W/10 A max. 1150 VA/5 A indukciós terhelés (pl. elektromotor)
Fogyasztás:	kb. 0,5 W üzem közben 0 W standby üzemmódban

## **FELELŐSÉGET KIZÁRÓ NYILATKOZAT**

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes tájékoztatás nélkül a használati utasításban levőket megváltoztassa. Nem vállal felelősséget a készülék használatából eredő közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb károkért illetve használatából következő sérülésekért.

## **GARANCIA**

A termékre a gyártó 3 éves garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a használati utasításban leirtaktól eltérő illetve hibás üzemeltetésből eredő károkra.

Forgalmazza: Kapacitás Kft., 1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26., Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899, E-mail: info@kapacitas.hu

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a műszaki jellemzőket előzetes tájékoztatás nélkül megváltoztassa. Nem vállal felelősséget a nyomdahibákért, elírásokért. 05/2009

## **HR UPUTE ZA UPOTREBU AES I**

### **DRAGI KUPCI**

Zahvaljujemo na kupnji ANSMANN tajemra za uštedu energije sa Zero Watt tehnologijom. Sa ovim inteligentnim uređajem možete koristiti razne uređaje( grijaače, aparate za kavu, printere, kopirne uređaje i ostale uređaje) na unaprijed određeno vrijeme štedeći standby energiju i novac kada nisu u upotrebi. Pažljivo pročitajte upute prije korištenja

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- > Pažljivo pročitajte upute za korištenje, i obratite pozornost na sigurnosne upute
- > Ne koristite ovaj uređaj ako su vidljiva oštećenja na uređaju, kontaktirajte ovlaštenog prodavača.
- > Držite uređaj na suhom mjestu
- > Za izbjegavanje kratkog spoja ili elektrošoka zaštitite uređaj od vlage, vode i visokih temperatura
- > Maksimalna snaga uređaja 2500 W ili 10 A, pazite da uključeni uređaji ne prelaze te vrijednosti
- > Uređaji bez priključnog kabela koji svojim radom proizvode vibracije ne spajate direktno u ovaj uređaj
- > Prije čišćenja uređaja isključite ga iz napajanja i koristite samo suhu krpu
- > Nikada ne pokušavajte otvoriti uređaj
- > Ne pridržavanje ovih upute može dovesti do oštećenja uređaja i ozljede korisnika
- > Uređaj koristite samo u odgovarajućim utičnicama

## **FUNKCIONIRANJE UREĐAJA**

- > Inteligentan tajmer za uštedu električne energije sa Zero Watt tehnologijom
- > Bez nepotrebne potrošnje energije u standby modu
- > Sigurno isključenje nakon unaprijed zadanog vremena
- > 15 min, 30 min, 1h, 2h, 4h, 8h mogućnost regulacije
- > Led indikacija preostalog vremena
- > 2500 W (10A) kapacitet djelovanja

## **RUKOVANJE**

Uključite uređaj u odgovarajuću utičnicu na zidu. Uređaj je spreman za upotrebu, ali bez napajanja utičnice. Spojite uređaj koji želite koristiti i na 2 sekunde pritisnite Start-stop tipku da bi aktivirali uređaj na 15 min. Svako ponovno pritisnjanje tipke povećava vrijeme za duplo, do maksimalnih 8 sati. Vrijeme je moguće podešavati na 15 min, 30 min, 1h, 2h, 4h i 8h. Preostalo vrijeme prikazano je na LED displeju. Vrijeme je moguće mijenjati u svakom trenutku ponovim pritisnjanjem tipke Start-stop. Ukoliko želite prekinuti rad uređaja trenutno, odaberite 8h i pritisnite tipku Start-stop još jedan put. Od tada ili kad unaprijed zadano vrijeme istekne 15 min na Led displeju treperi oko 10 sekundi. Kada se uređaj isključi automatski iz utičnice, ne troši nikakvu energiju. Uređaj kao i uređaj spojen na njega mogu ostati sigurno priključeni na zidnu utičnicu.

## **ZAŠTITA OKOLIŠA**

Okoliš

Ne odlažite uređaj u kućni otpad. Vratite uređaj Vašem ovlaštenom distributeru ili u najbliže reciklažno dvorište. Reciklirajte svu ambalažu radi zaštite okoliša

## **ODRŽAVANJE**

Kako bi osigurali da punjač radi ispravno, držite kontakte utora za punjenje čistim od prljavštine. Za čišćenje koristite isključivo suhu krpu.

## **TEHNIČKI PODACI**

Ulazni napon: 230V AC/50 Hz

Punjenje: Max 2500W/10A

Max 1150VA/5A za inducirane uređaje ( elektromotor)

Potrošnja energije: 0.5W tijekom rada

0W u standby modu

## **UPOZORENJE**

Informacije u ovim uputama mogu biti promijenjene bez prethodne najave. Ansmann ne može prihvatiti odgovornost za direktna, indirektna ili slučajna oštećenja nastala korištenjem punjača vodeći se po ovim uputama.

## **GARANCIJA:**

Nudimo 3 godine jamstva za ovaj punjač. Garancija se ne prihvaća u slučaju ne pridržavanja ovih uputa.

Tehnički podaci su promjenjivi bez prethodne najave. Ne prihvaćamo odgovornost za štamparske greške ili propuste. 05/2009



# ① ISTRUZIONI D'USO AES1

## **PREFAZIONE**

Gentili Clienti, la ringraziamo molto per aver acquistato la nostra presa con Timer AES1 con cui potete risparmiare energia elettrica (grazie alla tecnologia Zero Watt). Con questa presa si possono accendere apparecchi (p.es. termoventilatori, ferri da stiro, caffettiere, stampanti, copiatrici e tanti altri prodotti che consumano energia) per un tempo operativo predefinito e si riduce il consumo d'energia nel modo Standby. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto. Le auguriamo un grande piacere con questo prodotto. Cordialmente ANSMANN Team

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- > Prima di attivare la presa di corrente leggere attentamente il manuale e rispettare le istruzioni di sicurezza!
- > Non usare la presa di corrente se questa mostra danni allo stesso. Rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato!
- > Usare la presa di corrente solo in un posto asciutto (utilizzo al coperto in casa o in un veicolo)!
- > Per evitare rischi d'incendio e/o shock elettrica, la presa deve essere protetta dall'umidità e acqua!
- > La capacità massima della presa è 2500 Watt o 10A. Prestate attenzione che questa capacità non viene oltrepassato!
- > Aparecchi senza cavo, che hanno un moto meccanico o vibrazioni, non possono essere collegati direttamente alla presa AES1!
- > Per pulire l'AES1 disconnetterla dalla presa di corrente e usare solo un panno asciutto!

- > Non aprire la presa di corrente Timer AES1!
- > Tener lontano dai bambini! Non lasciare a disposizione dei bambini!
- > Non usare la presa AES1 senza sorveglianza!
- > Inosservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni alla presa di corrente AES1 o grave lesioni alle persone!
- > Consigliamo di usare la presa di corrente solo secondo le Vostre modalità!

## **IL QUADRO DI FUNZIONAMENTO**

- > Presa intelligente con timer e la tecnologia Zero Watt
- > Nessun consumo d'energia nel modo standby
- > Scollegamento automatico e sicuro dopo un tempo operativo predefinito (15 min. - 8 ore.)
- > Individuazione di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore, 8 ore.
- > Manovra semplice con solo un tasto
- > Indicazione LED del tempo operativo restante
- > 2500 Watt o 10A capacità di commutazione massima

## **ATTIVAZIONE**

Collegare la presa Timer AES1 in una presa di corrente adatta. La presa è pronta adesso, ma senza che consuma l'energia elettrica. Connettere adesso il prodotto che consuma energia. Premere il tasto „START - STOP” ca. 2 secondi per attivare il prodotto collegato per 15 minuti. Ogni premere raddoppia il tempo operativo fino al massimo 8 ore. Si possono selezionare i tempi di operatività di 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore o 8 ore. Il tempo operativo restante viene indicato tramite la luce LED. Il tempo di operatività può essere variato sempre con il premere del tasto „START - STOP”. Se vuole subito scollegare il prodotto, scegliere l'impostazione „8h” e premere un'altra volta il

tasto „START - STOP“. Poi subito quando il timer si è terminato, l'indicazione LED „15 min“ lampeggia per ca. 10 secondi e poi la presa di corrente si scollega in automatica e non consuma più energia. Sia la presa di corrente Timer AES1 sia il prodotto possono rimanere inseriti nella presa di corrente.

## **SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE**

Non gettare il prodotto nei rifiuti domestici. Smaltire il prodotto ad una raccolta dei rifiuti ammessi o tramite l'ente di raccolta comunale.

## **DATI TECNICI**

Collegamento:	230V AC / 50Hz
Carico:	fino a 2500W / 10A fino a 1150VA / 5A carico induttivo (p.es. motori)
Consumo d'energia:	ca. 0.5W in funzione 0W in Standby

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ**

Le informazioni contenute in presente istruzioni d'uso possono essere cambiate senza preavviso. ANSMANN non ha la responsabilità per diretti o indiretti, occasionali o altri danni di strascio che sorgono dall'utilizzo del caricabatterie o dalle informazioni fornite delle presente istruzioni d'uso.

## **GARANZIA**

Il prodotto ha una garanzia di 3 anni. Danni provocati a causa di non aver rispettato le istruzioni d'uso non sono in garanzia.

Salvo modificazioni tecniche. Non siamo responsabili per errori di stampa. 05/2009

# **LT VARTOTOJO VADOVAS AESI**

## **IŽANGA**

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti ANSMANN maitinimo tinklo laikmatį su energiją taupančia Zero Watt technologija. Su šiuo kokybišku elektros tinklo laikmačiu Jūs galite prijungti papildomus prietaisus (pvz., šildytuvus, lygintuvus, kavos aparatus, spausdintuvus, kopijavimo aparatus ir daugelį kitų prietaisų) pasirinktam laikui ir sumažinti elektros išekvojimą budėjimo režimo metu, kada prietaisai nenaudojami. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą. Jūsų ANSMANN komanda

## **SAUGOS INSTRUKCIJA**

- > Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos reikalavimų!
- > Nenaudokite maitinimo tinklo laikmačio, jei aptikote korpuso ar elektros kištukų gedimo požymių. Prašome susisiekti su įgaliotu atstovu!
- > Laikykite maitinimo tinklo laikmatį sausoje vietoje!
- > Kad išvengtumėte gaisro ir/ arba trumpojo elektros jungimo pavojaus, saugokite maitinimo tinklo laikmatį nuo drėgmės, vandens ir karščio!
- > Maksimali šio maitinimo tinklo laikmačio apkrova yra 2500 vatų arba 10 A. Prijungdami prietaisus, įsitinkite, kad ši reikšmė neviršijama!
- > Prietaisų be maitinimo kabelių jungčių, kurie mechanškai juda ar vibruoja, į maitinimo tinklo laikmatį jungti negalima!
- > Prieš valydami maitinimo tinklo laikmatį, išjunkite jį iš tinklo ir valykite tik sausa šluoste!
- > Niekuomet neatidarinėkite maitinimo tinklo laikmačio!
- > Laikykite atokiau nuo vaikų!
- > Jei nesilaikoma saugos instrukcijų, maitinimo tinklo laikmatis gali sugesti arba

sukelti sužalojimo riziką!

- > Junkite maitinimo tinklo laikmatį tik į tinkamai sumontuotą maitinimo šaltinį!

## **FUNKCIJŲ APRAŠYMAS**

- > Kokybiškas maitinimo tinklo laikmatis su Zero Watt technologija
- > Jokio elektros sunaudojimo esant budėjimo režimui
- > Saugus automatinis maitinimo išjungimas po naudotojo laiko nustatymo
- > Pasirenkamas 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h veikimo laikas
- > Paprasta naudoti, užtenka vieno mygtuko paspaudimo
- > Likusio veikimo laiko rodymas LED šviesos diodais
- > 2500 vatų (10 A) maksimalus darbinis galimumas

## **VEIKIMAS**

Įjunkite maitinimo tinklo laikmatį į sieninį elektros maitinimo šaltinį (veikiantį). Maitinimo tinklo laikmatis paruoštas naudoti, tačiau vis dar be elektros maitinimo į tinklo išėjimą. Prijunkite prietaisą. Apie 2 sek. spauskite "START - STOP" mygtuką, norėdami įjungti prietaisą 15 minučių. Kiekvienu papildomu paspaudimu, laikas yra dvigubinamas iki maksimalaus laiko - 8 valandų. Laikus galima pasirinkti - 15 minučių, 30 minučių, 1 valanda, 2 valandos, 4 valandos arba 8 valandos. Likęs veikimo laikas rodomas atitinkamais LED šviesos diodais. Laikas veikimo metu gali būti keičiamas bet kada spustelint "START-STOP" mygtuką. Norėdami nedelsiant išjungti prijungtą prietaisą, pasirinkite "8 h" ir paspauskite "START-STOP" mygtuką dar kartą. Šiuo momentu, arba kai laikas pasibaigia natūraliai, "15min" šviesos diodes mirksi apie 10 sek. Po to maitinimo tinklo laikmatis automatiškai išsijungia ir nebeįkveikia elektros energijos. Maitinimo tinklo laikmatis gali visiškai saugiai likti maitinimo tinkle (prietaisas gali būti įjungtas arba išjungtas).

## **APLINKOSAUGOS REIKALAVIMAI**

Neišmeskite šio maitinimo tinklo laikmačio su buitinėmis atliekomis. Grąžinkite įgaliojamam atstovui arba pridukite artimiausiam perdirbimo ar surinkimo punktui. Aplinkos išsaugojimo labui, visas įpakavimo medžiagas prašome atiduoti perdirbimui.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

Elektros maitinimas:	230V AC / 50Hz
Apkrova:	Maks. 2500W / 10A Maks. 1150VA / 5A induktyvi apkrova (pvz., elektros variklis)
Elektros suvartojimas:	Apie 0.5W veikimo metu 0W budėjimo režimu

## **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS**

Informacija, esanti šiame vartotoju vadove gali būti keičiama be išankstinio perspėjimo. ANSMANN neatsako už tiesioginę, netiesioginę, netyčinę ar kitokią žalą naudojant šį prietaisą bei informaciją, esančią šiame vartotoju vadove.

## **GARANTIJA**

Šiam produktui suteikiame 3 metų garantiją. Į ją neįeina gedimai, sukelti nesilaikant šio vartotojo vadovo nurodymų ar netinkamai eksploatuojant prietaisą.

Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio perspėjimo. Už spaudos klaidas neatsakome. 05/2009

# **LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA AES1**

## **IEVADS**

Cienījamais Klient, pateicamies par ANSMANN barošanas tīkla taimera ar enerģiju taupošu Zero Watt tehnoloģiju iegādi. Ar šo kvalitatīvo elektrotīkla taimeri iespējams pieslēgt papildus ierīces (piem., sildītājus, gludekļus, kafijas aparātus, printerus, kopētājus un daudzas citas ierīces) izvēlēties tām laika periodu, kā arī samazināt elektrības patēriņu kompensācijas režīma laikā, kad ierīces netiek lietotas. Pirms lietošanas, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Jūsu ANSMANN komanda

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

- > Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un sekojiet drošības norādījumiem!
- > Nelielojiet barošanas tīkla taimeri, ja pamanījāt korpusa vai spraudņu bojājumu pazīmes. Sazinieties ar pilnvaroto pārstāvi!
- > Glabājiet barošanas tīkla taimeri sausā vietā!
- > Lai izvairītos no ugunsgrēka un/ vai elektriskā šoka riska, sargājiet barošanas tīkla taimeri no mitruma, ūdens un karstuma!
- > Maksimāla šī barošanas tīkla taimera slodze ir 2500 vatu vai 10 A. Pieslēdzot ierīces, pārliedzieties, ka šī norma netiek pārsniegta!
- > Ierīces bez barošanas kabeļu savienojumiem, kuri mehāniski kustās vai vibrē, barošanas tīkla taimerim pieslēgt nedrīkst!
- > Pirms barošanas tīkla taimera tīrīšanas, atslēdziet to no tīkla un tīriet tikai ar sausu drānu!
- > Nekādā gadījumā neatveriet barošanas tīkla taimera korpusu!
- > Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!
- > Ja netiek ievērotas drošības instrukcijas, barošanas tīkla taimeris var sabojāties, kā

arī pastāv risks savainoties!

> Pieslēdziet barošanas tīkla taimeris tikai pienācīgi samontētam barošanas avotam!

## **FUNKCIJU APRAKSTS**

- > Kvalitatīvs barošanas tīkla taimeris ar Zero Watt tehnoloģiju
- > Nav elektrības patēriņš kompensācijas režīmā
- > Droša, automātiska barošanas izslēgšana pēc lietotāja laika uzstādīšanas
- > Var izvēlēties 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h darbības laikus
- > Vienkārši lietot, ar vienu pogu
- > Atlikušā darbības laika indikācija ar LED gaismas diodēm
- > 2500 vatu (10A) maksimālā darba jauda

## **DARBĪBA**

Pieslēdziet barošanas tīkla taimeris sienas elektrobarošanas avotam (kurš darbojas). Barošanas tīkla taimeris ir gatavs lietošanai, tomēr jāprojām bez elektrobarošanas izejā. Pieslēdziet ierīci. Aptuveni 2 sek. spiediet "START - STOP" pogu, ja vēlaties ieslēgt ierīci uz 15 minūtēm. Ar katru papildus spiedienu laiks tiek divkāršots līdz maksimālam laikam - 8 stundām. Laiku izvēle - 15 minūtes, 30 minūtes, 1 stunda, 2 stundas, 4 stundas vai 8 stundas. Atlikušais darbības laiks tiek parādīts ar attiecīgām LED gaismas diodēm. Laiks darbības gaitā var tikt mainīts, nospiežot "START-STOP" pogu. Ja vēlaties nekavējoties izslēgt pieslēgto ierīci, izvēlieties "8 h" un nospiediet "START-STOP" pogu vēlreiz. Šajā brīdī, vai arī kad laiks izbeidzas, "15 min" gaismas diodes mirgo aptuveni 10 sek. Pēc tam barošanas tīkla taimeris automātiski izslēdzas un netērē elektroenerģiju. Barošanas tīkla taimers var pilnīgi droši palikt barošanas tīklā (ierīce var būt ieslēgta vai izslēgta).



## **VIDES AIZSARDZĪBAS NORĀDĪJUMI**

Neizmetiet šo barošanas tikla taimeru kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet to pilnvarotajam pārstāvim vai arī nogādājiet tuvākajā pārstrādes vai savākšanas punktā. Vides aizsardzības nolūkos, visus iepakojuma materiāus nododiet pārstrādei.

## **TEHNISKIE DATI**

Elektrobarošana:	230V AC / 50Hz
Slodze:	Maks. 2500W / 10A Maks. 1150VA / 5A induktīvā slodze (piem., elektrības dzinējs)
Elektrības patēriņš:	Aptuveni 0.5W darbības laikā 0W kompensācijas režīmā

## **ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS**

Šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. ANSMANN neatbild par tiešiem, netiešiem, netišiem vai citiem zaudējumiem, kas rodas lietojot šo ierīci un šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju.

## **GARANTĪJA**

Šim produktam tiek piešķirta 3 gadu garantija. Tā netiek piemērota, ja bojājumi rodas sakarā ar šīs lietotāja rokasgrāmatas norādījumu neievērošanu vai nepareizu ierīces ekspluatāciju.

Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Par drukas kļūdām neatbildam. 05/2009

## **NL** **BESCHRIJVING AES1**

### **VOORWOORD**

Geachte klant, hartelijk dank dat u heeft gekozen voor de ANSMANN Timer stekkerhouder met energie besparing met Zero Watt Technologie. Met deze timer stekkerhouder kunt u de aangesloten apparaten (e.g. verwarming systemen, strijkijzers, Koffie machines, printers, kopieer en vele andere apparaten) voor een geselecteerde tijd periode aanzetten en daarna schakelt deze automatisch uit. Hiermee voorkomt u dat wanneer apparaat niet wordt gebruikt hij ook geen stroom verbruikt. Lees de gebruiksaanwijzing goed door voordat u deze gaat gebruiken. U ANSMANN Team

### **VEILIGHEIDS INSTRUCTIES**

- > Lees de gebruiksaanwijzing goed door voor gebruik. En hou de veiligheidsinstructies goed in de gaten!
- > Gebruik de timer stekkerhouder niet wanneer er signalen zijn aan de behuizing of aan de stekker. Neem contact op met de dealer!
- > Bewaar de stekkerhouder timer op een droge plaats!
- > Om brand of elektrische shock te voorkomen, moet het apparaat worden beschermd tegen hoge vochtigheid, water en hoge temperaturen!
- > Maximaal laadvermogen is 2500 Watt of 10A. Kijk goed bij het aansluiten van de apparaten dat deze niet hoger zijn!
- > Apparaten zonder kabel aansluiting, die mechanische bewegingen of trillen, maken kunnen niet worden aangesloten op de stekkerdoos timer!
- > Voordat apparaat wordt schoongemaakt dient deze van het netstroom zijn verwijderd. Alleen met droge doek schoonmaken!
- > Nooit zelf stekkerhouder timer open maken!

- > Bij kinderen vandaan houden!
- > Wanneer de veiligheids instructies niet worden opgevolgd, kan deze schade brengen aan stekkerhouder timer of in erger geval aan u zelf!
- > Let op! dat de stekker in juiste fitting wordt gestopt!

## **FUNCTIE OVERZICHT**

- > Intelligent timecontrole stekkerhouder met Zero Watt Technologie
- > Geen onnodig stoomverbruik bij standby
- > Gaat automatische uit zodra apparaat is opgeladen.
- > 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h instelbare selectie
- > Makkelijk te gebruiken door één druk op de knop.
- > LED indicatie geeft aan de tijd dat opladen duurt.
- > 2500 Watt or 10A maximum gebruiks capaciteit

## **IN BEDRIJF**

Steek de timer stekkerhouder in stopcontact (zet aan). De timer stekkerhouder is nu klaar voor gebruik, maar is nog zonder stoom stekkerhouder. Sluit de verbinding aan om te laden. Druk voor ongeveer 2 seconde op de "START - STOP" knop om de verbinding te activeren voor 15 minuten. Door dubbel te drukken kan de laadtijd oplopen tot 8 uur .Er zijn laadtijden van 15 minuten, 30 minuten, 1 uur, 2 uur, 4 uur of 8 uur instelbaar. De laadtijd wordt doormiddel de led aangegeven. De tijd kan tijdens het laden worden aangepast door op de "START-STOP" knop te drukken.Wanneer u hem standaard op 8 uur wilt instellen, selecteer "8h" en druk de "START-STOP" knop een keer extra. Wanneer laden klaar is flikkert de "15min" LED ongeveer 10 seconde. Hierna zal stroom toevoer naar apparaat automatisch stoppen en zal de Stekkerhouder geen stroom meer van elektriciteit netwerk trekken. De stekkerhouder kan gewoon permanent in stop

contact blijven zitten, ( met of zonder aangesloten apparaat), dit is compleet veilig.

## **HET MILIEU**

Bij weg doen van het apparaat gooi deze niet bij het huisvuil. Breng het terug naar de winkel waar deze is aangeschaft of breng hem bij de door de gemeente aangestelde milieu plaatsen.

## **TECHNISCHE DATA**

Aansluiting:	230V AC / 50Hz
Laden:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A inductive load (e.g. electric motor)
Power consumptie:	Ongeveer. 0.5W in gebruik 0W in standby stand

## **NOTITIE**

De opgenomen informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden gewijzigd zonder voor aankondiging. ANSMANN accepteert geen directe of indirecte schade wanneer de gebruiksaanwijzing niet op de juiste wijze is toegepast welke is aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

## **GARANTIE**

Op dit product ontvangt u 3 jaar garantie. Deze garantie geldt niet bij schade of verkeerd gebruik als de regels niet in acht worden genomen zoals hierboven is beschreven.

Technical details are subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 05/2009

# **P INSTRUCTION MANUAL AES1**

## **APRESENTAÇÃO**

Caro cliente,

Muito obrigado por ter decidido adquirir o temporizador economizador de energia da ANSMANN com tecnologia Zero Watt. Com este temporizador inteligente pode ligar diversos aparelhos (ex. Aquecedores, ferros de passar, máquinas de café, impressoras, fotocopiadoras e muitos outros aparelhos) por um determinado período de tempo e reduzir os custos de energia quando não estão a ser usados. Por favor leia o manual de instruções cuidadosamente antes de usar. O seu TEAM ANSMANN

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- > Por favor leia o manual de instruções cuidadosamente e observe as instruções de segurança!
- > Não use o temporizador se houver sinais de danos na carcassa ou nos pinos. Contacte um distribuidor autorizado!
- > Mantenha o temporizador num local seco!
- > Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, o temporizador deverá estar protegido da humidade, água e calor!
- > A carga máxima permitida são 2500 Watt ou 10A. Assegure-se que liga aparelhos que não excedam este valor!
- > Dispositivos com a ligação eléctrica que efectuem movimentos mecânicos não deverão ser ligados directamente ao temporizador!
- > Antes de limpar a unidade, desligue-a da tomada de corrente e use apenas um pano seco!
- > Nunca tente abrir o temporizador!

- > Mantenha longe das crianças!
- > Se as instruções de segurança não forem seguidas, poderão ocorrer danos no temporizador e pode causar acidentes!
- > Ligue o temporizador apenas a tomadas correctas!

## **DESCRIÇÃO**

- > Temporizador inteligente com tecnologia Zero Watt
- > Acaba com o consume desnecessário do standby
- > Desliga de forma segura e automatic após o tempo pré-determinado
- > Tempo de funcionamento seleccionável 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h
- > Fácil de usar apenas com um botão
- > Indicador LED do tempo restante de funcionamento
- > Máxima capacidade 2500 Watt ou 10A

## **FUNCIONAMENTO**

Ligue o temporizador a uma tomada (com corrente). O temporizador está pronto a usar, mas ainda sem saída de corrente. Ligue o aparelho pretendido. Pressione cerca de 2 segundos o botão "START - STOP" para activar a ligação por 15 minutos. Cada vez que pressionar o botão, duplica o tempo de funcionamento, até às 8 horas. Tempos de funcionamento de 15 minutos, 30 minutos, 1 hora, 2 horas, 4 horas ou 8 horas. O tempo restante de funcionamento é indicado pelo respectivo indicador luminoso LED. O tempo pode ser alterado durante o funcionamento pressionando o botão "START-STOP" em qualquer altura. Se pretender desligar instantaneamente o aparelho ligado ao temporizador, seleccione "8h" e pressione o botão "START-STOP" mais uma vez. Neste ponto, ou quando o tempo expira naturalmente, o LED "15min" pisca durante cerca de 10 segundos. Imediatamente o temporizador desliga a corrente eléctrica e não haverá

mais consome de energia. O temporizador pode permanecer permanentemente na tomada (com o aparelho ligado a ela ou não), em completa segurança.

## **O AMBIENTE**

Não deite fora este temporizador no lixo doméstico. Retorne-o ao seu fornecedor habitual ou no ponto de reciclagem mais próximo. Por favour recycle todas os materiais da embalagem para o bem do ambiente.

## **DADOS TÉCNICOS**

Ligação:	230V AC / 50Hz
Carga:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A carga indutiva (ex. Motor eléctrico)
Consumo:	Aprox. 0.5W em funcionamento 0W no modo standby

## **AVISO**

Informação contida nestas instruções de funcionamento poderão ser alteradas sem aviso prévio. A ANSMANN não pode aceitar responsabilidades por queixas e consequências directas ou não caso não sejam seguidas as indicações deste manual.

## **GARANTIA**

Oferecemos uma garantia de 3 anos neste produto. Esta não se aplica caso não sejam seguidas as instruções deste manual ou utilização fora do que está preparado.

Dados técnicos sujeitos a alterações sem notificação. Não nos responsabilizamos por erros tipográficos ou omissões. 05/2009

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI AES1**

### **WSTĘP**

Drogi Kliencie, dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup energooszczędnego wyłącznika czasowego firmy ANSMANN wykonanego z zastosowaniem „Zero Watt Technology”. Z tym inteligentnym wyłącznikiem możesz zaprogramować wyłączenie dowolnych urządzeń domowych podłączonych do niego (np. grzejników, żelazka, ekspresu do kawy, drukarki, kopiarki i wielu innych urządzeń). Dzięki możliwości ograniczenia czasu pracy tych urządzeń zmniejszysz swoje wydatki na energię elektryczną. Przed użyciem prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi. Zespół ANSMANN.

### **ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA**

- > Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa!
- > Nie używać wyłącznika czasowego jeżeli uszkodzona jest jego obudowa lub wtyczka zasilająca. Proszę skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- > Przechowywać i używać wyłącznik czasowy tylko w suchych miejscach!
- > Aby uniknąć ryzyka pożaru i porażenia prądem, wyłącznik czasowy należy chronić przed wilgocią, wodą oraz wysoką temperaturą!
- > Maksymalne obciążenie wyłącznika czasowego to 2500W / 10A (1150VA / 5A dla obciążenia indukcyjnego). Upewnij się, że podłączone urządzenia, nie pobierają więcej prądu!
- > Urządzenia wykonujące mechaniczne ruchy lub wibrujące, nie posiadające kabla zasilającego nie powinny być podłączone bezpośrednio do wyłącznika czasowego!
- > Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie z sieci. Używać tylko suchej szmatki!
- > Nie otwierać obudowy wyłącznika czasowego!



- > Przechowywać i używać z dala od dzieci!
- > Używanie wyłącznika czasowego niezgodnie z instrukcją może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować inne niebezpieczne sytuacje!
- > Wyłącznik czasowy podłączać tylko do odpowiednich gniazd sieciowych!

## **FUNKCJE**

- > Inteligentny wyłącznik czasowy z zastosowaniem „Zero Watt Technology”
- > Nie pobiera energii w stanie gotowości
- > Automatyczne odcięcie zasilania, po ustalonym czasie pracy (15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h - czasy możliwe do ustawienia)
- > Łatwy w obsłudze - tylko jednym przyciskiem
- > Wskaźnik LED sygnalizujący czas pracy urządzenia
- > Maksymalne obciążenie 2500W / 10A (1150VA / 5A dla obciążenia indukcyjnego)

## **UŻYTKOWANIE**

Włóż wyłącznik czasowy do odpowiedniego gniazda sieciowego. Wyłącznik czasowy jest gotowy do użycia, ale nadal nie jest włączone zasilanie na wyjściu. Podłącz obciążenie. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk „START-STOP” aby włączyć zasilanie na 15minut. Każde następne naciśnięcie przycisku podwaja czas pracy, aż do 8 godzin. Czas pracy wyłącznika możliwy do wybrania to 15 minut, 30 minut, 1 godzina, 2 godziny, 4 godziny lub 8 godzin. Informacja o czasie pracy wyłącznika jest widoczna poprzez poszczególne wskaźniki LED. Czas pracy może zostać zmieniony w każdej chwili przez naciśnięcie przycisku „START-STOP”. Jeżeli chcesz wyłączyć zasilanie natychmiast, musisz wybrać „8h” i naciskać przycisk „START-STOP” dłuższy czas. W tym momencie zacznie migać przez około 10sekund wskaźnik LED „15min”. Następnie wyłącznik czasowy automatycznie odłączy zasilanie i nie będzie zużywał więcej energii elektrycznej.

Wyłącznik czasowy może pozostać na stałe w gnieździe sieciowym, (z podłączonym do niego lub nie obciążeniem).

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Nie wyrzucać tego urządzenia razem z innymi domowymi odpadami. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego celem dalszego recyklingu. Informacji na temat systemu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego należy szukać u sprzedawców. Wszystkie materiały użyte do opakowania tego urządzenia należy poddać recyklingowi w celu ochrony środowiska.

## **DANE TECHNICZNE**

Zasilanie: 230V AC / 50Hz

Obciążenie: Max 2500W / 10A - obc. rezystancyjne

Max 1150VA / 5A - obc. indukcyjne (np. silnik elektryczny)

Pobór energii: około 0,5 W podczas użytkowania

0 W w trybie czuwania

## **UWAGA**

Informacja zawarta w tej instrukcji może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia. Firma ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu lub użytkowanie niezgodne z instrukcją.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Na ten produkt oferujemy 3 lata gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez nie przestrzeganie instrukcji obsługi lub niewłaściwe używanie.

## **RO** INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE AES1

### **CUVANT INAINTE**

Stimati clienti, va multumim pentru achizitionarea prizei temporizate AES1 cu functie de economie de energie (tehnologie Zero Watt) de la ANSMANN. La aceasta priza temporizata puteti conecta consumatori (de ex. ventilatoare, fier de calcat, masini de cafea, imprimante, copiatoare, si multe altele) pentru un timp reglat anterior si prin aceasta sa reduceti costurile de curent electric in regim standby. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune a prizei.

Echipa ANSMANN va multumeste

### **INSTRUCTIUNI DE SECURITATE**

- > Inainte de punerea in functiune cititi cu atentie instructiunile de utilizare si respectati instructiunile de securitate!
- > Nu folositi priza temporizata in cazul deteriorarii carcasei sau a contactelor si adresati-va unui specialist autorizat!
- > Priza temporizata se va utiliza numai in locuri inchise, uscate
- > Pentru evitarea pericolului de incendii respectiv de electrocutare, priza temporizata trebuie protejata de umiditate, ploaie si caldura!
- > Puterea maxima a acestei prize temporizate este de 2500 Watt sau 10A. Va rugam sa aveti in vedere ca puterea aparatelor conectate nu are voie sa depaseasca aceasta valoare!
- > Nu este permisa conectarea directa a aparatelor fara cablu de alimentare si care produc miscari sau vibratii mecanice!
- > Lucrarile de curatare si intretinere se vor face doar cu aparatul scos din priza!
- > Nu deschideti priza temporizata!

- > Nu permiteti accesul copiilor la priza temporizata!
- > Nerespectarea indicatiilor de securitate poate duce la deteriorarea prizei temporizate sau la accidentarea de persoane!
- > Folositi priza temporizata numai in scopul pentru care a fost realizat!

## **FUNCTIILE APARATULUI**

- > Priza temporizata inteligenta cu tehnologie Zero Watt
- > Fara consum inutil de curent in regimul standby
- > Separare sigura si automata de la retea dupa un timp reglat
- > Reglabil la 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore, 8 ore
- > Cea mai simpla utilizare cu doar un singur buton
- > Indicator optic cu LED pentru timpul de functionare ramas
- > Putere de decuplare de 2500 Watt (10A)

## **PUNERE IN FUNCTIUNE**

Introduceti priza temporizata intr-o priza corespunzatoare. Din acest moment priza temporizata este pregatita dar nu consuma inca niciun curent. Conectati consumatorul la priza temporizata. Apasati circa 2 secunde pe butonul „START - STOP” pentru a activa consumatorul conectat pentru 15 minute. Fiecare apasare ulterioara dubleaza timpul de functionare pana la maxim 8 ore. Se pot regla timpi de functionare de 15 min., 30 min., 1 ora, 2 ore, 4 ore sau 8 ore. Timpul de functionare ramas este indicat de LED. Timpul poate fi modificat oricand in timpul functionarii prin apasarea butonului „START - STOP”. Daca doriti sa decuplati consumatorul conectat, alegeți pozitia „8h” si apasati butonul „START - STOP” inca o data. Dupa aceasta sau imediat ce timpul a expirat LED-ul „15min” clipeste timp de circa 10 secunde. Apoi priza temporizata se deconecteaza in mod automat de la retea si nu mai consuma niciun curent. Atat priza temporizata cat si

consumatorul pot ramane in priza.

## **INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR**

In niciun caz nu aruncati produsul la gunoiul menajer. Reciclati-l printr-o firma de reciclare autorizata sau prin sistemul public de reciclare. Aveti in vedere prescriptiile legale in vigoare. In caz de nelamuriri contactati firma de reciclare. Reciclati toate materialele de ambalare.

## **DATE TEHNICE**

Tensiunea de alimentare: 230V ca / 50Hz

Incarcare: max. 2500W / 10A

max. 1150VA / 5A putere inductiva (de exemplu motoare)

Consum de energie: circa 0.5W in functiune

0W in standby

## **EXONERAREA DE RESPONSABILITATI**

Informatiile cuprinse in aceasta instructiune pot fi modificate fara nici un preaviz. ANS-MANN nu preia nici o responsabilitate pentru pagube directe, indirecte, intamplatoare sau alte pagube ce decurg din folosirea aparatului sau utilizarea informatiilor cuprinse in acest manual de utilizare.

## **INDICATII PRIVIND GARANTIA**

Pentru acest aparat acordam un termen de garantie de 3 ani. Pentru pagube cauzate de nerespectarea instructiunilor de utilizare nu se acorda garantia.

Ne rezervam dreptul la modificari tehnice. Nu preluam raspunderea pentru erori de tipar. 05/2009

## **RUС** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ AES1

Уважаемый покупатель,

Поздравляем Вас с покупкой интеллектуального сетевого таймера с технологией Zero Watt. Данная инструкция поможет Вам безопасно и рационально использовать устройства, работающие от сети (обогреватели, утюги, кофе-машины, принтеры, копиры и мн. др.), путем установки времени работы и снижения лишних энергозатрат. Внимательно прочтите инструкции перед использованием. Надеемся, что наше зарядное устройство доставит Вам удовольствие при работе с ним. Команда АНСМАНН.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- > Перед использованием прочтите инструкцию!
- > Не включайте устройство в сеть при наличии повреждений корпуса или сетевого штекера (вилки). При необходимости ремонта обращайтесь в специализированный сервисный центр!
- > Берегите устройство от пыли и повышенной влажности (используйте только в сухом месте)!
- > Во избежание риска пожара и/или удара электрическим током защищайте устройство от сырости, воды и высокой температуры!
- > Максимальная нагрузка на таймер - 2500 Вт или 10А. При подключении устройств убедитесь, что данная величина не превышена!
- > Устройства без сетевого кабеля, которые совершают механические движения или колебания не должны быть подключены непосредственно к таймеру!
- > Перед чисткой отключите прибор от сети и используйте только сухую ткань!
- > Никогда не разбирайте устройство!
- > Берегите прибор от детей!

- > Несоблюдение инструкций безопасности может повлечь за собой поломку таймера, а также нанести вред здоровью!
- > Подключайте таймер только в надежно зафиксированную и работающую розетку!

## **ОБЗОР ФУНКЦИЙ**

- > Интеллектуальный сетевой таймер с технологией ZeroWatt
- > Исключает потребление электроэнергии в режиме ожидания
- > Безопасное автоматическое отключение сетевого питания
- > Задаваемое пользователем время работы: 15, 30 минут, 1, 2, 4, 8 часов.
- > Простое управление с помощью одной кнопки
- > Светодиод-индикатор оставшегося времени
- > Мощность: 2500 Вт (10А)

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Подключите сетевой таймер в настенную розетку. Таймер готов к использованию, но время его работы не установлено. Подключите нагрузку (прибор). Чтобы включить таймер на нужное время, нажмите и удерживайте нажатой кнопку „СТАРТ - СТОП“ в течении 2 секунд для включения подачи электроэнергии на 15 минут. Каждое дополнительное нажатие увеличивает время работы вдвое, вплоть до 8 часов. Временные отрезки, задаваемые таймеру: 15 минут, 30 минут, 1 час, 2 часа, 4 часа или 8 часов. Оставшееся время работы обозначается соответствующим светодиодом. Время может быть изменено в ходе работы таймера нажатием кнопки „СТАРТ-СТОП“ в любой момент. Если вы хотите выключить подключенный прибор, выберите „8h“ и нажмите кнопку „СТАРТ-СТОП“ кнопку еще раз. В этом случае, или когда установленное время работы таймера истекает, светодиод „15MIN“ мигает в течении 10 секунд. После этого таймер автоматически отключается от сети и не потребляет

электроэнергию. Находясь в розетке (с электрической нагрузкой или без), сетевой таймер не представляет опасности.

## **ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Не утилизируйте сетевой таймер как обычный бытовой мусор. Пожалуйста, верните его компании-продавцу или в ближайший центр утилизации. Пожалуйста, утилизируйте все упаковочные материалы для сохранения окружающей среды.

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Напряжение сети: 230В / 50Гц

Нагрузка: Макс. 2500Вт / 10А

Макс. 1150ВА / 5А индуктивная нагрузка (электродвигателем)

Потребление энергии: Прибл. 0,5В в работе

0В в режиме ожидания

Информация в данной инструкции по эксплуатации может быть изменена без предварительного уведомления. ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные или иные претензии или косвенные убытки, возникшие при использовании этого устройства и информации, содержащейся в данной инструкции по эксплуатации.

## **ГАРАНТИЯ**

ANSMANN дает 3-летнюю гарантию на данное зарядное устройство. Она не распространяется на повреждения и поломки, вызванные несоблюдением данной инструкции по эксплуатации.



# **SK** NÁVOD NA POUŽITIE AES1

## **ÚVOD**

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť Zásuvku s časovačom s funkciou úspory energie ANSMANN so Zero Watt technológiou. S touto inteligentnou zásuvkou môžete nastaviť dobu, počas ktorej budú vaše spotrebiče zapnuté (napr. elektrický ohrievač, žehlička, kávovar, tlačiareň, kopírka, a mnoho ďalších) a vďaka tomu znížiť náklady za elektrickú energiu spotrebovanú počas stand-by režimu zariadenia. Prosím, pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Váš ANSMANN tím.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- > Pred použitím si prosím pozorne prečítajte návod na použitie a dbajte na bezpečnostné pokyny!
- > Nepoužívajte zásuvku s časovačom ak je poškodená, obráťte sa na autorizovaný servis!
- > Zásuvku používajte iba v suchých uzavretých priestoroch!
- > Aby ste predišli riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, zásuvku chráňte pred vlhkosťou, vodou a horúčavou!
- > Maximálna záťaž tejto zásuvky je 2500 Watt alebo 10A. Uistite sa, že pripájané zariadenia neprekračujú túto záťaž!
- > Zariadenia, ktoré robia mechanický pohyb alebo vibrujú a nemajú vlastný prívodový kábel, sa nesmú zapojiť priamo do zásuvky s časovačom!
- > Pred čistením odpojte zariadenie od zdroja elektrickej energie a používajte iba suchú utierku!
- > Nikdy sa nepokúšajte zásuvku otvoriť!

- > Udržiavajte mimo dosahu detí!
- > Nedodržovanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu časovacej zásuvky alebo k úrazu osôb!
- > Používajte zásuvku s časovačom iba k účelom, na ktoré je určená!

## **PREHĽAD VLASTNOSTÍ**

- > Inteligentná zásuvka s časovačom so Zero Watt technológiou
- > Žiadna zbytočná spotreba v stand-by režime
- > Bezpečné automatické odpojenie od elektrickej siete po uplynutí nastaveného času
- > Čas prevádzky nastaviteľný v rozsahu: 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h
- > Jednoduchá obsluha jediným tlačidlom
- > Zobrazenie zostávajúceho času pomocou LED
- > Maximálna záťaž 2500 Watt (10A)

## **OBSLUHA**

Zasuňte zásuvku s časovačom do vhodnej elektrickej zásuvky v stene. Zásuvka s časovačom je tak pripravená na prevádzku, ale zatiaľ neodoberá žiadnu elektrickú energiu. Pripojte zariadenie do zásuvky s časovačom. Podržte stlačené tlačidlo „START-STOP“ počas 2 sekúnd a zariadenie sa zapne na 15 minút. Každé ďalšie stlačenie zdvojnásobí časový interval až do maximálnej doby 8 hodín. Nastaviteľné časy sú: 15 minút, 30 minút, 1 hodina, 2 hodiny, 4 hodiny alebo 8 hodín. Zostávajúci čas je indikovaný príslušnou LED. Počas prevádzky môže byť čas kedykoľvek zmenený stlačením tlačidla „START-STOP“. Ak chcete okamžite vypnúť zásuvku s časovačom, nastavte čas na hodnotu 8 hodín a stlačte tlačidlo „START-STOP“ ešte raz. Po uplynutí nastaveného času alebo po manuálnom vypnutí bude približne 10 sekúnd blikaf LED pri hodnote 15 min. Potom sa zásuvka s časovačom automaticky odpojí od elektrickej siete a nepotrebováva

Žiadnu elektrickú energiu. Zásuvka s časovačom aj s pripojeným zariadením môže ostať trvale zapojená do zásuvky.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte toto zariadenie v žiadnom prípade do domového odpadu. Odovzdajte zariadenie na recykláciu predajcovi alebo na zbernom mieste. Obaly vyhoďte do recyklovaného odpadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup:	230V AC / 50Hz
Záťaž:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A indukčná záťaž (napr. elektrický motor)
Spotreba:	Približne 0.5W počas prevádzky 0W v stand-by režime

## VYHLÁSENIE

Informácie v tomto návode môžu byť zmenené bez predošlého upozornenia. ANSMANN nepreberá zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody, ktoré vzniknú použitím tejto nabíjačky a informácií obsiahnutých v tomto návode. Technické zmeny a omyly vyhradené.

## ZÁRUKA

Na zariadenie sa vzťahuje záruka 3 roky. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode.

Technické detaily sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia. Za tlačové chyby nepreberáme zodpovednosť. 05/2009

## **SLO** NAVODILA ZA UPORABO AES1

Zahvaljujemo se Vam za nakup ANSMANN Energijsko varčnega časovnega stikala z »Zero Watt« tehnologijo. S pomočjo naprave boste lahko enostavno izključili naprave kot npr. grelnike, likalnike, aparate za kavo, tiskalnike, kopirne stroje, itd. v času, ko jih ne boste uporabljali. Sledeča navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri uporabi naprave. Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- > Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
- > Naprave ne uporabljajte, če so na njej vidne poškodbe ohišja ali priključkov.  
Poškodovano napravo odnesite v pooblaščen servis!
- > Napravo hranite na suhem mestu!
- > Naprave ne izpostavljajte vlagi ali vodi - nevarnost električnega udara ali ognja!
- > Max. obremenitev naprave je 2500 Watt oz. 10A. Pazite, da naprave ne preobreme nite!
- > Na priključujte naprav katere oddajajo mehansko gibanje ali vibracije!
- > Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja!
- > Naprave ne odpirajte!
- > Napravo hranite izven dosega otrok!
- > Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do poškodb naprave ali uporabnika!
- > Napravo priključujte samo v ustrezne el. vtičnice!

### **LASTNOSTI**

- > Pametno časovno stikalo z vgrajeno »Zero Watt« tehnologijo
- > Izognite se nepotrebnim porabi el. energije v »Stand-by« uporabi
- > Po prednastavljenem času se el. tok avtomatično prekine

- > Izbirate lahko med naslednjimi časovnimi nastavitvami: 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h in 8 h
- > Enostavna uporaba preko enega gumba
- > LED prikaz preostalega časa
- > max. obremenitev 2500 Watt (10A)

## **DELOVANJE**

Napravo priključite v ustrezno el. vtičnico, katera je vključena v el. omrežje. Naprava je pripravljena za uporabo, vendar na vtičnici ni napetosti. Na napravo priključite porabnika (tiskalnik, likalnik, ...). S pritiskom za cca. 2 sekundi na gumb »START-STOP« vključite napravo za obdobje 15 minut. Vsak naslednji pritisk na gumb podaljša čas delovanja od 8 ur. Na tak način lahko izbirate med naslednjimi nastavitvami časa: 15 minut, 30 minut, 1 ura, 2 uri, 4 ure in 8 ur. Preostali čas je prikazan preko LED prikazovalnika. Čas delovanja lahko nastavite tudi že med samim delovanjem naprave s pritiskom gumba »START-STOP«. V primeru, da želite napravo izključiti takoj izberite čas delovanja 8 ur in še enkrat pritisnite gumb »START-STOP«. Ko poteče čas prične utripati »15 minut« LED prikazovalnik. Utripa cca. 10 sekund. Po preteku 15 minut se naprava samodejno ugasne in ne uporablja el. energije. Naprava je lahko ves čas priključena oz. v el. vtičnico.

## **OKOLJEVARSTVO**

Naprava ne sodi med gospodinjske odpadke. Vrnite jo proizvajalcu ali oddajte na najbližjem zbirne mestu za recikliranje odpadkov. Zaradi varovanja okolja embalažo oddajte v recikliranje.

## **TEHNIČNI PODATKI:**

Vhodna napetost: 230V AC / 50-60Hz

Obremenitev: max. 2500W / 10A

max. 1150VA / 5A

Poraba:

cca. 0.5W pri delovanju, 0.0W v stand-by

## **IZJAVA O SPREJMLJIVOSTI – DISCLAIMER**

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo te naprave ali podatke podane v navodilih za uporabo.

POOBlašČENI UVOZNIK IN SERVIS:

RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin tel: (01)

530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

Garancijska izjava:

RT - TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvezujemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT- TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom.

Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:

- če ni predložene kopije računa
- če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)
- če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba
- če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijski rok:

36 mesecev

# **S** INSTRUCTION MANUAL AES1

## **FÖRORD**

Bästa kund, tack för att ni valt att köpa Ansmann nedräknande strömtimer med energisparande Zero Watt Technology. Med denna intelligenta strömtimer kan du ställa in den tidsperiod ( för t.ex. värmare, kaffebryggare, skrivare, kopieringsmaskiner och många andra produkter ) ni behöver för att minska onödig stand by ström och kostnader som detta innebär när produkten inte används. Vänligen läs användar manualen innan användning. Ert ANSMANN team.

## **SÄKERHETS INSTRUKTIONER**

- > Vänligen läs användar manualen och observera säkerhets instruktionerna innan användning
- > Använd inte produkten vid tecken på skada i höljet eller kontaktpinnar. Vänligen kontakta auktoriserad handlare.
- > Förvaras på torr plats
- > För att undvika risk för eld och/eller elektrisk stöt måste produkten skyddas emot hög fuktighet, vatten och hetta.
- > Maximal ström i denna timer är 2500 Watt eller 10A. Kontrollera innan användning att dessa värden inte överskrids.
- > Produkter utan strömkabel kontakt som rör sig mekaniskt eller vibrerar skall inte kopplas direkt i timern!
- > Före rengöring av produkten, koppla ur tag ur den ur strömuttaget och använd endast rent vatten.
- > Försök aldrig att öppna produkten!
- > Undanhålles från barn

- > Om säkerhets instruktionerna inte följs kan detta leda till skada på produkten och/ eller användaren
- > Koppla endast in produkten i strömuttag som den är avsedd för!

## **FUNKTIONSÖVERBLICK**

- > Intelligent tidskontrollerad nedräknande strömtimer med Zero Watt Technology
- > Ingen onödig stand-by strömförsörjning
- > Säker automatiskt avslag av strömmen efter avslutad användningstid
- > 15min, 30min, 1tim, 2tim, 8tim inställbar användningstid
- > Enkel användning med endast en knapp
- > LED indicator som visar resterande tid
- > 2500 Watt eller 10A maximal användnings kapacitet

## **ANVÄNDNING**

Sätt in den nedräknande strömtimern i anpassat vägguttag. Nu är timern redo att användas men den har fortfarande ingen utgående ström. Koppla in er applikation. Tryck i ca 2 sekunder på "START-STOP" tryckknappen för att aktivera strömmen i 15min. För varje gång ni åter trycker in knappen ökar tiden med det dubbla upp till 8tim. Det finns 15min, 30min, 1tim, 2tim, 4tim eller 8tim att välja emellan. Den återstående tiden indikeras av respektive LED. Tidsinställningen kan ändras under användningen genom att trycka på "START-STOP" knappen. Om ni vill avsluta strömförsörjningen innan tiden gått ut, tryck på knappen tills den visar på 8tim och tryck därefter på "START-STOP" knappen ännu en gång. Nu och även vid normal avslutning av tidsinställningen blinkar "15min" i ca 10sek. Efter detta kopplar timern ur sig själv från strömförsörjningen automatiskt så den inte längre drar någon onödig ström. Den nedräknande strömtimern kan sitta permanent i strömuttag ( med applikation inkopplad eller inte ) helt utan säkerhetsrisk.



## MILJÖ

Kasta inte denna timer i hushållsavfallet. Vänligen återlämna den till inköpsställe eller till er närmsta återvinningstation. Vänligen återvinn allt förpackningsmaterial så tänker ni på miljön.

## TEKNISK DATA

Connection:	230V AC / 50Hz
Load:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A inductive load (e.g. electric motor)
Power consumption:	Approx. 0.5W in operation 0W in standby mode

Informationer som finns i denna användar instruktioner kan ändras utan förvarning. ANSMANN kan inte acceptera skyldighet för direkt, indirekt, olyckor eller andra krav på skada vid användning av denna timer eller information som angetts i denna användar instruktion.

## GARANTI

Vi erbjuder härmed 3 års garanti för denna product. Detta gäller inte för fel orsakat på grund av att instruktionerna inte följts eller handhavandefel.

Tekniska detaljer kan ändras utan förvarning. Inga krav accepteras för feltryck eller andra felaktigheter.

## **TR KULLANIM TALIMATLARI AES I**

### **ÖNSÖZ**

Değerli Müşterimiz,

(Sıfır Enerji Teknolojili ) Zero Watt Technology Ansmann Enerji Kontrol Sayacını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu akıllı sayaç ısıtıcılar, ütü, kahve makineleri, fotokopi cihazları, yazıcılar ve diğer tüm elektrikli cihazlara bağlı kullanıldığında enerji maliyetini azaltır. Lütfen kullanmadan önce işletim talimatlarını dikkatlice okuyunuz. ANSMANN EKİBİ

### **GÜVENLİK TALİMATLARI**

- > Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını okuyunuz!
- > Konut veya ana pinler içinde herhangi bir hasar olup olmadığını anlamak için enerji tasarrufu kontrol sayacını kullanmayınız. Lütfen yetkili satıcınıza başvurunuz.
- > Cihazı kuru bir yerde kullanınız.
- > Elektrik çarpması riskine karşı cihazı yüksek nem, ısı ve sudan koruyunuz!
- > Enerji tasarrufu kontrol sayacının maksimum yükü 2500 Watt veya 10A.'dır. Bu değerlerin aşılmadığından cihazları bağlayarak anlayabilirsiniz.
- > Bağlanacak cihazlar ara kablo bağlantıları olmayan mekanik hareketlere ve titreşime sahip ise doğrudan sayaca bağlanmamalıdır.
- > Cihazı temizlemek için sadece kuru bir bez kullanınız!
- > Asla ana sayım cihazını açmaya çalışmayınız!
- > Cihazı çocuklardan uzak tutunuz!
- > Güvenlik talimatlarının takip edilmediği durumlarda cihaz maddi hasara ve yaralanmalara neden olabilir!
- > Cihazı sadece uygun soket içinde kullanınız!

## **ÖZELLİKLER**

- > Akıllı enerji tasarrufu kontrol cihazı Zero Watt Technology
- > Gereksiz enerji tüketimine son!
- > Çevre için enerji tasarrufu sağlamak!
- > Güvenli otomatik şebeke kullanıcı çalışma zamanını ayarlar (15dk - 8s)
- > 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h operating times selectable
- > Tek düğme ile kolay kullanım
- > LED Kalan çalışma süresi göstergesi
- > 2500 Watt (10A) Çalışma kapasitesi

## **OPERATION**

Enerji tasarruflu kontrol sayacını prize takın. Enerji tasarruflu kontrol sayacı kullanıma hazır olsun. Bağlantıyı kurun. "BAŞLAT-DURDUR" tuşuna yaklaşık 2 saniye basınız ve bağlantıyı 15 dakika için harekete geçirin. Her ekstra dokunuş kullanım süresini 8 saate çıkarır. 15 dakika, 30 dakika, 1 saat, 2 saat, 4 saat veya 8 saatlik seçilebilir kullanım süreleri vardır. Geri kalan kullanım süresi uygun LED ışığıyla gösterilir. Kullanım süresi boyunca zaman "BAŞLAT-DURDUR" tuşuna basarak değiştirilebilir Bağlantıyı koparmak istiyorsanız, "8s" tuşunu seçin ve "BAŞLAT-DURDUR" tuşuna basın. Bu noktada veya zaman kendiliğinden dolduğunda "15 dak" LED ışığı 10 saniye boyunca yanar. Enerji tasarruflu kontrol sayacı bağlantıyı otomatik olarak prizden keser ve elektrik harcamaz. Enerji tasarruflu kontrol sayacı güvenli bir şekilde prize takılı halde kalabilir.

## **ÇEVRE**

Cihazı ve tüm ambalaj malzemelerini lütfen normal ev atıkları ile atmayınız. Lütfen size en yakın geri dönüşüm merkezi veya toplama noktasına bırakınız.

## **BAKIM & ONARIM**

Cihazı temizlemek için elektrik bağlantısını kesin ve kuru bir bez ile tozunu alın.

## **TEKNİK BİLGİ**

Baęlantı:	230V AC / 50Hz
Taşıma Yüğü:	Max. 2500W / 10A Max. 1150VA / 5A endüktif yük (e.g. elektrik motor)
Enerji Tüketimi:	Yaklaşık 0.5W kullanımda 0W Bekleme modu

## **GARANTİ**

Garanti süresi 3 yıldır, ancak kullanım hatalarına baęlı cihaz arızaları bu sürenin kapsamı dışındadır.

Technical details are subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 05/2009

# GARANTİ BELGESİ

## İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

ÜN VANI : ZOOM İTHALAT  
ADRESİ : GAZETECİLER SİTESİ 23 TEMMUZ MEYDANI SOK. 34394  
NO: 7 ESENTEPE /İSTANBUL  
TELEFON : 0212 / 212 03 05  
FAKS : 0212 / 212 27 87

## FİRMA YETKİLİSİNİN

İM ZASI VE KAŞESİ :

## MALIN

Çİ NSİ : ŞARJ CİHAZLARI  
MARKASI : ANSMANN  
MODELİ :  
BANDROL VE SERİ NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 30 GÜN  
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

## SATICI FİRMANIN

ÜN VANI :  
ADRESİ :  
TELEFONU :  
FAKSI :  
FATURA TARİH VE NO' SU :  
TARİH :  
İM ZA - KAŞE

**BELGE NUMARASI : 43453**  
**BELGENİN İZİN TARİHİ : 07/08/2007**

BU GARANTİ BELGESİ' NİN KULLANILMASINA 4077 SAYILI KANUN İLE BU KANUNA DAYANILARAK DÜZENLENEN YÖNETMELİK UYARINCA T.C.SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI, TÜKETİCİNİN VE KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ TARAFINDAN İZİN VERİLMİŞTİR.

# GARANTİ ŞARTLARI

1. GARANTİ SÜRESİ, MALIN TESLİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR VE 2 YILDIR.

2. MALIN BÜTÜN PARÇALARI DAHİL OLMAK ÜZERE TAMAMI FİRMAMIZIN GARANTİSİ KAPSAMINDADIR.

3. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE ARIZALANMASI DURUMUNDA, TAMİRDE GEÇEN SÜRE GARANTİ SÜRESİNE EKLENİR. MALIN TAMİR SÜRESİNE FAZLA 30 İŞ GÜNÜDÜR. BU SÜRE, MALA İLİŞKİN

ARIZANIN SERVİS İSTASYONUNA, SERVİS İSTASYONUNUN OLMAMASI DURUMUNDA, MALIN SATICISI, BAYİİ, ENTASI, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNE BİLDİRİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR. MALIN ARIZASININ 15 İŞ GÜNÜ

İÇERİSİNDE GİDERİLEMEMESİ HALİNDE İMALATÇI - ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI; MALIN TAMİRİ TAMAMLANINCAYA KADAR, BENZER ÖZELLİKLERE SAHİP BAŞKA BİR MALI TÜKETİCİNİN KULLANIMINA TAHSİS ETMEK ZORUNDADIR.

4. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE, GEREK MALZEME VE İŞÇİLİK, GEREKSE MONTAJ HATALARINDAN DOLAYI ARIZALANMASI HALİNDE, İŞÇİLİK MASRAFI, DEĞİŞTİRİLEN PARÇA BEDELİ YA DA BAŞKA HERHANGİ BİR AD ALTINDA HİÇBİR ÜCRET TALEP ETMEKSİZİN TAMİRİ YAPILACAKTIR.

5. TÜKETİCİNİN ONARIM HAKKINI KULLANMASINA RAĞMENMALIN;

- TÜKETİCİYE TESLİM EDİLDİĞİ TARİHTEN İTİBAREN, BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE KALMAK KAYDIYLA, BİR YIL İÇERİSİNDE AYNI ARIZANIN İKİDEN FAZLA TEKRARLANMASI VEYA FARKLI ARIZALARIN DÖRTTEN FAZLA MEYDANA GELMESİ VEYA BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE FARKLI ARIZALARIN TOPLAMININ ALTIDAN FAZLA OLMASI UNSURLARININ YANISIRA, BU ARIZALARIN MALDAN YARARLANAMAMAYI SÜREKLİ KILMASI,

- TAMİRİ İÇİN GEREKEN AZAMI SÜRENİN AŞILMASI,

- FİRMANIN SERVİS İSTASYONUNUN, SERVİS İSTASYONUNUN MEYCUOT OLMAMASI HALİNDE SIRAYLA SATICISI, BAYİİ, ASENTASI, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNİN DÜZENLEYECEĞİ RAPORLA ARIZANIN TAMİRİNİN MÜMKÜN BULUNMADIĞININ BELİRLENMESİ, DURUMLARINDA, TÜKETİCİ MALIN ÜCRETSİZ DEĞİŞTİRİLMESİNİ, BEDEL ADESİ VEYA AYIP ORANINDA BEDEL İNDİRİMİ TALEP EDEBİLİR.

6. MALIN KULLANMA KILAVUZUNDA YER ALAN HUSUSLARA AYKIRI KULLANILMASINDAN KAYNAKLANAN ARIZALAR GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR.

7. GARANTİ BELGESİ İLE İLGİLİ OLARAK ÇIKABİLECEK SORUNLAR İÇİN SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI TÜKETİCİNİN VE REKABETİN KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ' NE BAŞVURULABİLİR.





**ANSMANN®**

**ANSMANN AG** . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany

Hotline: +49 (0) 6294/4204-34 . E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) . [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)